Apolytikon of the tone of the week (Tone 4)

To faidrón tís Anastásseos kírymga, ék tóu Aghéllou máthousai aí tóu Kurióu Mabhería, kai tín progorhíkín ahpófraxin aphporífiasa, toís Apostólois koukhoimenei elégon. Eskóleutai o tánatos, tígerthi Christós o Theós, davorúmenos tó kósmo tó méga eléos.

When the women Disciples of the Lord had learned from the Angel the joyful message of the Resurrection and had rejected the ancestral decision, they cried aloud to the Apostles triumphantly: Death has been despoiled, Christ God has risen, granting His great mercy to the world.

Apolytikon of the Holy Fathers

Yperedoxaseménos eí, Christé o Theós hýmwn, o phostíras émpi gíis toús Patéra hýmwn themelwos, kai dí' avthw proqs tín alympínhí pístin, pántas hímas ódigníhísa: polueúsplagche, dóa soi.

Supremely blessed are You, O Christ our God. You established the holy Fathers upon the earth as beacons, and through them You have guided us all to the true Faith, O greatly merciful One, glory be to You.

Apolytikon of our Church

Ωs tón aîxmalóton èleuvherotíhí, kai tón pwchión uperaxpiostíhí, òsothenvíntwn iatórós, basileión úpémamhí, Tropaióforo Megalomártis Geówgíe, présebhe Xristós tó Theó, swhína tás psýchás hýmwn.

As liberator of captives, defender of the poor, physician of the ailing, and champion of Kings, beseech Christ our God, O great martyr George, Standard Bearer, for the salvation of our souls.
Kontakion

Προστασία τῶν Χριστιανῶν ἀκαταίσχυντε, μεσιτεία πρὸς τὸν Ποιητὴν ἀμετάθετε, Μὴ παρίδης ἀμαρτωλῶν δείσεων φωνᾶς, ἀλλὰ πρόφθασιν, ὡς ἀγαθὴ, εἰς τὴν βοήθειαν ἡμῶν, τῶν πιστῶς κραυγαζόντων σοί. Τάχυνον εἰς πρεσβείαν, καὶ σπεύδον εἰς ἱκεσίαν, ἡ προστατεύουσα ἡ, Θεοτόκε, τῶν τιμῶντων σε.

A protection of Christians unshamable, Intercessor to our Holy Maker, unwavering, reject not the prayerful cries of those who are in sin. Instead, come to us, for you are good; Your loving help bring unto us, Who are crying in faith to you: Hasten to intercede, and speed now to supplicate, As a protection for all time, Theotokos, for those who honor you.

GLENDI AD BOOK

The ad book is an important part of GLENDI.

Please consider an ad:
- patron is $25
- quarter-page is $75
- half-page is $150
- full-page is $300

Full page ads come with 2 dinner tickets

Or help by making a general donation to the ad book!

REMEMBER: DEADLINE IS JULY 29!

NO ADS CAN BE ADDED AFTER THIS DATE!

Thank you for your support!
The Epistle Reading – Sunday, July 17, 2022

Be glad in the Lord, and rejoice, O righteous.
Blessed are they whose transgressions have been forgiven.

The Reading is from St. Paul’s Letter to Titus 3:8-15

TITUS, my son, the saying is sure. I desire you to insist on these things, so that those who have believed in God may be careful to apply themselves to good deeds; these are excellent and profitable to men. But avoid stupid controversies, genealogies, dissensions, and quarrels over the law, for they are unprofitable and futile. As for a man who is factious, after admonishing him once or twice, have nothing more to do with him, knowing that such a person is perverted and sinful; he is self-condemned. When I send Artemas or Tychicos to you, do your best to come to me at Nicopolis, for I have decided to spend the winter there. Do your best to speed Zenas the lawyer and Apollos on their way; see that they lack nothing. And let our people learn to apply themselves to good deeds, so as to help cases of urgent need, and not to be unfruitful. All who are with me send greeting to you. Greet those who love us in the faith. Grace be with you all. Amen.

Πρός Τίτον 3:8-15

Πιστός ὁ λόγος, καὶ πεις οὐκὼν βούλομαι σε διαβεβαιώσωθαι, ἵνα φροντίζωσιν καλῶν ἔργων προϊστασθαι οἱ πεπιστευκότες θεῷ. ταύτα ἔστων καλὰ καὶ ὑφέλου καὶ τοῖς ἀνθρώποις μουρὰς δὲ θησείς καὶ γενεαλογίας καὶ ἑρικαὶ μάχας νομικὰς περιόττασο, εἰσὶν γὰρ ἀνωφελείς καὶ μάταιοι. αἰχμαλωτικὸν ἀνθρώπον μετὰ μίαν καὶ δευτέραν νουθεσίαν ζητοῦτε, εἰδὼς ὅτι ἐξεστραφήναι ὁ τοιοῦτος καὶ ἀμαρτάνει, ὡς αὐτοκατάκριτος. Ὅταν τέμψῃ Αρτέμιαν πρὸς σὲ ἢ Τυχικόν, σπουδασῶν ἐλθεῖν πρὸς με εἰς Νικόπολιν, ἐκεῖ γὰρ κέκρικα παραχειμάσα. Ζηνᾶν τὸν νομικὸν καὶ Ἀπολλών σπουδαίος πρότεμψων, ἵνα μηδὲν αὐτοῖς λείπῃ, μαθητάρησαι δὲ καὶ οἱ ἡμέρες καὶ καλῶν ἔργων προϊστασθαι εἰς τὰς ἀναγκαίας χρείας, ἵνα μὴ ὄσιν ἄκαρποι. Ἀποστάζονται σὲ οἱ μὲτ ἑμοῦ πάντες. Ἀπεστασῖ οὐς φιλοτήτας ἡμᾶς ἐν πίστει. ἴχωρες μετὰ πάντων υμῶν.
The Gospel Lesson – Sunday, July 17, 2022

Sunday of the Holy Fathers

The Reading is from Matthew 5:14-19

The Lord said to his disciples, "You are the light of the world. A city set on a hill cannot be hid. Nor do men light a lamp and put it under a bushel, but on a stand, and it gives light to all in the house. Let your light so shine before men, that they may see your good works and give glory to your Father who is in heaven. Think not that I have come to abolish the law and the prophets; I have come not to abolish them but to fulfill them. For truly, I say to you, till heaven and earth pass away, not an iota, not a dot, will pass from the law until all is accomplished. Whoever then relaxes one of the least of these commandments and teaches men so, shall be called least in the kingdom of heaven; but he who does them and teaches them shall be called great in the kingdom of heaven."

Κατὰ Ματθαίου 5.14-19

Εἶπεν ὁ Κύριος τοῖς ἑαυτοῦ μαθηταῖς· Ὑμεῖς ἔστε τὸ φῶς τοῦ κόσμου. οὐ δύναται πόλις κρυβῆναι ἐπάνω ὅροις κειμένηνδε καίουσιν λύχνον καὶ τιθέασιν αὐτὸν ύπὸ τὸν μόδιον ἀλλ’ ἐπὶ τὴν λυχνίαν, καὶ λάμπει πάσιν τοῖς ἐν τῇ οἰκίᾳ. Οὕτως λαμψάτω τῷ φώς ὑμῶν ἐμπρόσθεν τῶν ἀνθρώπων, ὅπως ἴδωσιν ὑμῶν τὰ καλὰ ἑργα καὶ δοκάσουσιν τοῖς πατέρα ὑμῶν τὸν ἐν τοῖς οὐρανοῖς. Μὴ νομίσητε ὅτι ἠλθον καταλύσας τὸν νόμον ἢ τοὺς προφῆτας· οὐκ ἠλθον καταλύσας ἀλλὰ πληρώσας. Ἁμὴν γὰρ λέγω ὑμῖν, ἡ ἔκτη ἀρέσκειν ὁ οὐρανός καὶ ἡ γῆ, ἵστα ἐν ἡ μία κεραία ὅποις ἐν τῷ νόμῳ ἐστιν ἀν πάντα γένηται. Ὁς ἐὰν οὖν λύσῃ μίαν τῶν ἐντολῶν τούτων τῶν ἐλαχίστων καὶ διδάξῃ ὅπως τοὺς ἄνθρωπους, ἐλάχιστος κληθήσεται ἐν τῇ βασιλείᾳ τῶν οὐρανῶν· ὁ δὲ ἀν ποιήσῃ καὶ διδάξῃ, οὗτος μέγας κληθήσεται ἐν τῇ βασιλείᾳ τῶν οὐρανῶν.

Join our Tuesday Zoom sessions and find out!

30- to 60-year-olds) to join our weekly photo ID sessions. Join us looking at photos so we can place them. Please help us get another step closer to completing this project.

Thank you, Meleti and Phil
ANNOUNCEMENTS

**Monday July 18**  
Anagennesis 6:30 p.m.

**Tuesday July 19**  
Library Memory Project Zoom Picture ID 7 p.m.

**Sunday July 24**  
Orthros 8:45 a.m.  
Divine Liturgy 10:00 a.m.

This morning we will be offering 40 day memorial services for George and Zoitsa Kitsis and Arthur Tolios. May their memories be eternal.

Altar candles this morning are provided in loving memory of Arthur Tolios by Vasilike Tolios and family.

This morning, the coffee hour is sponsored by Christine Samaras for the 40-day memorial of George & Zoitsa Kitsis. May their memory be eternal.

---

**Join us as we cook for GLENDI!**

*We had a break to enjoy the summer in July, but note the upcoming dates when we can all enjoy some socializing as we make GLENDI goodies!*

**August 8**  
GLENDI Cooking: Kourambiethes with Angela

**August 23**  
Glendi Cooking: Koulourakia with Diane

**August 30**  
Glendi Cooking: Finikia with Georgia and Marie

**Sept 12 & 13**  
GLENDI Cooking: Spinach Pita with Angela

**Sept 14**  
GLENDI Cooking: Galaktoboureko
GLENDI 2022
AD BOOK RATES

Option 1: Patron List $25.00
This option lists your name on the Patrons page. Write as legibly as possible how you would like your name to appear on the page on the line below:

______________________________

Option 2: Quarter-page ad $75.00
Your ad appears in the ad book in the quarter-page ad section. Dimensions are 3.5" wide by 4.75" high.

Option 3: Half-page ad $150.00
Your ad appears in the ad book in the half-page ad section. Dimensions are: 7.5" wide by 4.75" high OR 3.5" wide by 10" high.

Option 4: Full-page ad $300.00
Your ad appears in the ad book in the full-page ad section. Dimensions are 7.5" wide by 10" high.

For quarter, half, and full-page ads, please send ads by email to beth@stgeorgeorth.org in PDF, TIFF, JPG, or Word format.

*** DEADLINE FOR ADS IS JULY 29! ***

Please make checks payable to:

St. George Greek Orthodox Cathedral
650 Hanover Street
Manchester, NH 03104-5306

Contact Name: ________________________________

Phone number: ________________________________

Email: ________________________________

St. George Greek Orthodox Cathedral Tax ID 02-0230366
Perhaps the most remarkable family in all of Christendom was that of St. Basil the Elder and St. Emmelia, who lived in the early fourth century in the land of Cappadocia, Asia Minor (today's Turkey). Both sons and daughters of this pious family are listed among the illustrious saints of the Church.

The eldest of the daughters was ST. MACRINA. It was this woman who had a profound influence on her brother, St. Basil the Great, one of the giant Hierarchs of Christianity. She was a woman of beauty and brains, as well as of profound piety and faith in Christ. She was engaged to be married, but the young man died suddenly, and this turn of events was to influence the remaining course of her life.

St. Macrina turned the family estate into a center of Christian life. The poor and disadvantaged found a refuge there; she got help from her brothers and sisters to establish an orphanage and a hospital; she gathered about herself dedicated women to serve the needs of the community in the name of the Lord. The place was a virtual lighthouse, shining with the light of Christ in a dark and sinful world.

But St. Macrina was not only great in the management of this Christian enterprise, she excelled as well in the knowledge and understanding of Holy Scripture and the theology of the faith. It is said that she knew much of the Bible by memory and was able to help people in distress by explaining passages of Holy Writ.

What an example this family is for our day, when destructive forces have eroded the structure of family life. It would help to acquaint ourselves with these Christians of an era long since past, but whose lives shine with Christian virtue to inspire us in our journey through life. St. Macrina fell asleep in Christ in the year 379.